Porównanie tłumaczeń Aggeusza 2:16

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | jak wam się wiodło?\* Gdy ktoś przyszedł do kupy zboża z dwudziestu (miar), było ich dziesięć. Gdy ktoś przyszedł do kadzi, by naczerpać z tłoczni pięćdziesiąt miar\*\* wina, było ich dwadzieścia.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) jak wam się wiodło, מַה־הֱיִיתֶם (ma h hejijtem) BHS: od (czasu), gdy było z nimi (tak), מִהְיֹותָם (mihjotam) MT; kim byliście, τίνες ἦτε G. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) miar, za G, μετρητάς, tj. 40 l. [↑](#footnote-ref-3)